

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2010. október 28.**

**FRANCIA NYELV**

**KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI  
ÉRETTSÉGI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**NEMZETI ERŐFORRÁS  
MINISZTERIUM**

---

## **I. Olvasott szöveg értése**

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többletpont, fél pont nem adható!**

### **1. feladat**

<b>0</b>	1.	2.	3.	4.	5.	6.
<b>C</b>	E	B	A	G	F	D

### **2. feladat**

<b>0</b>	<b><i>Depuis 5 ans.</i></b>
7.	Oui. / Oui, ils y étaient venus en vacances. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
8.	Les bâtiments de leur ferme étaient trop grands et autour d’eux, il y avait juste deux habitations. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
9.	Julie était monitrice de sport, Cyril était professeur de judo. / Ils étaient professeurs de sport.
10.	Parce qu’ils commençaient à s’inquiéter par rapport à l’environnement et l’alimentation. / Ils pensaient que là où ils vivaient et ce qu’ils mangeaient n’étaient pas sains. / Parce que leurs enfants sont nés. / Parce qu’ils voulaient faire quelque chose dans le rural. / Parce qu’ils voulaient être autosuffisants. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
11.	Non. / Non, ils l’ont reçu en cadeau. / Non, c’est le club de sport de Cyril qui leur en a fait cadeau. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
12.	Ils ramassaient des fruits (rouges), ils en faisaient de la confiture et ils vendaient des confitures. / Ils vendaient de la confiture. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
13.	Parce qu’ils n’ont pas la télé. / Parce que les enfants ont peur de l’escalator (des choses qu’on trouve en ville) / Parce qu’ils ne vont pas souvent en ville. / Parce qu’ils vivent isolés à la campagne. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
14.	Non, parce qu’ils ont des amis. / Non, parce qu’ils vont au marché et ils y rencontrent des gens. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>
15.	Non, parce que la demande en pain bio a augmenté. / Parce qu’ils vendent de plus en plus de pain bio.
16.	C’est là qu’on prépare le pain. <i>Toute réponse ayant le même contenu.</i>

**3.feladat**

<b>0</b>	<b><i>Y a-t-il un arrêt de bus tout près du Centre Kellermann ?</i></b>	<b><i>non</i></b>
17.	Devrez-vous payer pour garer votre véhicule dans le parking du Centre ?	non
18.	Votre groupe comporte deux classes de 30 personnes chacune. Pourrez-vous vous réunir tous dans une des salles du Centre ?	non
19.	Dans votre groupe il y a des personnes handicapées. Pourront-elles accéder au 3 <sup>e</sup> étage du Centre ?	oui
20.	Vous arrivez au Centre la nuit. Y aura-t-il quelqu'un pour vous accueillir ?	oui
21.	Êtes-vous obligé(e) de payer par carte ?	non
22.	Quand la cafétéria et le self sont fermés, pourrez-vous prendre un café ?	oui
23.	Le jour de votre départ, vous aimeriez laisser votre valise dans le centre pour la journée. Est-ce possible ?	oui
24.	Vous arrivez au Centre le matin. Pourrez-vous occuper votre chambre ?	non
25.	Devrez-vous prendre des draps ou un sac de couchage avec vous ?	non
26.	Vous voulez prendre une chambre à 8 lits parce que c'est la moins chère. Devrez-vous sortir de votre chambre pour vous doucher ?	oui
27.	Vous voulez prendre une chambre à 8 lits parce que c'est la moins chère. Devrez-vous sortir de votre chambre pour vous laver les dents ?	non
28.	Vous prenez une chambre à deux lits. Est-ce que toutes les chambres doubles ont des toilettes ?	non

**A középszintű olvasott szöveg értése-vizsgarész**  
**jó megoldásait ponttá alakító táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	4 pont
4✓	5 pont
5✓	6 pont
6✓	7 pont
7✓	8 pont
8✓	9 pont
9✓	11 pont
10✓	12 pont
11✓	13 pont
12✓	15 pont
13✓	16 pont
14✓	17 pont
15✓	18 pont
16✓	19 pont
17✓	20 pont
18✓	22 pont
19✓	23 pont
20✓	24 pont
21✓	25 pont
22✓	26 pont
23✓	28 pont
24✓	29 pont
25✓	30 pont
26✓	31 pont
27✓	32 pont
28✓	33 pont

## II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.  
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többpont, fél pont nem adható!**

### 1.feladat

**0 ont défoncé**

1. ont obligé
2. s'étaient trompés
3. prenait
4. ont cassé
5. se trouvait
6. ont forcé
7. ont remarqué
8. n'étaient pas
9. avait
10. a choqué
11. leur coûterait/allait leur coûter

### 2. feladat

<b>0</b>	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.
<b>sur</b>	en	-	à	chez	dans	de	par

### 3. feladat

**0 C (se)**

19. A (siens)
20. B (se)
21. D (ce)
22. B (qu')
23. D (elle)
24. A (les)
25. C (lui)
26. B (que)
27. C (en)

---

**A középszintű nyelvhelyesség vizsgarész**  
**jó megoldásait ponttá alakító táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0✓	0 pont
1✓	1 pont
2✓	2 pont
3✓	2 pont
4✓	3 pont
5✓	4 pont
6✓	4 pont
7✓	5 pont
8✓	6 pont
9✓	6 pont
10✓	7 pont
11✓	8 pont
12✓	8 pont
13✓	9 pont
14✓	10 pont
15✓	10 pont
16✓	11 pont
17✓	12 pont
18✓	12 pont
19✓	13 pont
20✓	14 pont
21✓	14 pont
22✓	15 pont
23✓	16 pont
24✓	16 pont
25✓	17 pont
26✓	18 pont
27✓	18 pont

### III. Hallott szöveg értése

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többlet pont, fél pont nem adható!**

#### 1. feladat

**A felvételen hallható szöveg:**

journaliste	Renée est arrivée bien en avance à l'aéroport. Pas question de se presser, elle veut profiter de chaque moment. Un premier vol, ça se fête : quelques cadeaux d'abord, offerts par Air France, et puis déjà les formalités d'enregistrement, rapides : juste un sac. Renée et sa fille ne partent que le temps d'un week-end : petit voyage mais grande aventure.
la fille de Renée	Elle a dit qu'elle allait prendre l'avion, alors, on lui a fait un cadeau pour ses cent ans : on lui a offert ce billet d'avion.
journaliste	L'avion se met en place devant l'aérogare. Premières impressions : à cent ans, Renée n'en avait jamais vu d'aussi près. Un dernier signe à la famille, puis le décollage : direction Clermont-Ferrand, 1 heure 10 de vol. L'avion atteint vite son altitude de croisière ; dessous une mer de nuages qui surprend Renée.
Renée	Je suis un peu inquiète quand même.
journaliste	Pourquoi ?
Renée	Je sais pas, j'ai l'impression qu'on bouge pas. C'est ça. Et puis le bruit. Je pensais pas qu'il faisait du bruit comme ça dans l'avion.
journaliste	Pourtant, le voyage ni même les vacances n'ont jamais eu de place dans la vie de cette ancienne agricultrice. Ce vol, elle le voulait aussi pour rendre visite pour la première fois à l'un de ses neuf petits-fils en Auvergne. Une expérience qu'elle pourrait bientôt renouveler. Petite confidence au commandant de bord à l'arrivée :
Renée	C'était fatigant. Oh là là ! Mais j'étais contente.

(<http://info.francetelevisions.fr>)

#### **0 Elle était agricultrice.**

1. Parce que c'est la première fois qu'elle prend l'avion. / C'est son premier vol (*Toute réponse ayant le même contenu. « Premier vol » seul ne peut pas être accepté.*)
2. Pour deux jours. / Pour le week-end.
3. Un billet d'avion.
4. 100 ans.
5. Une heure 10 minutes.
6. À cause du bruit. / Parce qu'elle a l'impression que ça ne bouge pas. / Parce que c'est la première fois qu'elle prend l'avion. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
7. Un petit-fils. / Un de ses (neuf) petits-enfants. / Un de ses (neuf) petits-fils.

**2. feladat****A felvételen hallható szöveg:**

Présentateur :	Ils sont polonais, italiens, espagnols ou français, mais ils ont choisi de vivre dans un pays européen autre que celui dans lequel ils sont nés. Et chaque jour, l'un d'entre eux nous présente les quelques petites choses qui lui manquent.
1 <sup>re</sup> personne :	Je m'appelle Gérôme, je suis français et je vis à Bonn depuis 8 ans. Ce qui me manque beaucoup beaucoup beaucoup, c'est mon assiette à escargots pour manger mes escargots et la pince qui va avec.
2 <sup>e</sup> personne :	Je m'appelle Anne. Je suis française, je vis en Allemagne. Et ce qui me manque, c'est ma cocotte-minute. J'ai fait une jardinière de légumes. J'espère qu'elle va être bonne. Et la cocotte, ça me rappelle mes retours de l'école, quand j'étais petite et que je rentrais à la maison, ça sentait toujours la soupe de poireaux dans les escaliers puisqu'il y avait la concierge qui faisait toujours la soupe de poireaux avec sa cocotte-minute.
3 <sup>e</sup> personne :	Moi, c'est Edmé. Je viens du Luxembourg et ce qui me manque, c'est le fromage cuit luxembourgeois, en voilà un morceau, on peut le couper, le cuire, le tirer, l'étaler, comme on veut... puis, les oiseaux en terre cuite qui sifflent et qu'on achète à la fête le lundi de Pâques et il y a de l'eau dedans.
4 <sup>e</sup> personne :	Je m'appelle Christine. Je viens d'un petit village à côté de Marseille. J'habite à Berlin. Lorsque je suis en France, je ramène du poisson en boîte et ça permet de manger du poisson loin de la mer. Ensuite, de la camomille du jardin de ma maman et j'en bois une tasse le soir, après un bon repas, ça facilite la digestion et c'est très bon.
5 <sup>e</sup> personne :	Bonjour, je m'appelle Flo. Je suis français, mais j'habite en Allemagne depuis 3 ans. J'aime bien écrire, j'ai un grand sac, donc j'ai toujours un petit carnet dans mon sac et, en l'occurrence, un Clairefontaine. Un Clairefontaine, c'est synonyme de papier très lisse et très agréable et on ne trouve pas cette marque en Allemagne, donc je ramène des petits carnets Clairefontaine.
6 <sup>e</sup> personne :	Moi, c'est Stéphane. Depuis 15 ans je vis en Allemagne. Ce qui me manque le plus, c'est l'andouillette. C'est une saucisse de porc, on la mange normalement avec du vin blanc et des échalotes.
7 <sup>e</sup> personne :	Je suis Caroline. Je vis depuis 5 ans en Allemagne. Moi, c'est ma poêle à crêpes toute plate qui me manque pour faire des crêpes bien fines. Puis, ce qui me manque aussi : une éponge pour faire la vaisselle, mais une vraie éponge avec des trous comme dans les éponges naturelles.
8 <sup>e</sup> personne	Moi, c'est Thierry. Moi, ce qui me manque, c'est une ampoule jaune pour mon phare de voiture parce que je suis venu en Allemagne avec ma voiture française, et il y a une semaine mon phare s'est cassé et j'ai dû le remplacer, et je n'ai trouvé que des ampoules blanches. Et maintenant, j'ai un phare jaune et un phare blanc.  <i>(www.arte.fr)</i>



Azoknál az itemeknél, ahol két tárgyról beszél a kérdezett személy, az item csak akkor fogadható el, ha mindkét betűjel helyesen szerepel. Ha csak egy betű szerepel, a pont nem adható meg.

	la personne qui parle	l'objet (les objets) qui lui manque(nt) !
<b>0</b>	<b><i>Gérôme</i></b>	<b><i>C, M</i></b>
8.	Anne	I
9.	Edmé	D, L
10.	Christine	G, B
11.	Flo	E
12.	Stéphane	F
13.	Caroline	H, A
14.	Thierry	K

### **3. feladat**

#### **A felvételen hallható szöveg:**

journaliste : Le bac est pour beaucoup le premier examen important de la vie. Alors, comme Anne, certains se préparent à leur manière.

Anne : On fait pas de sport, des choses comme ça, parce que ça fatigue plus qu'autre chose et on ne mange que des trucs qu'on aime pour se faire plaisir.

journaliste : Pourtant le sport dynamise le corps et vide la tête. Le stress évacué, vous pourrez gagner en concentration, mais c'est quand même l'alimentation qui est le plus important pour être au top.

médecin : Alors pour l'alimentation, déjà des choses simples : bien conserver les quatre repas qui sont importants pour la journée de l'enfant, et en particulier le petit déjeuner, qui n'est pas... qui doit être très important, comporter un laitage, un fruit si possible, et puis du pain, les sucres lents, c'est très important pour pouvoir bien commencer la journée, et justement avoir une bonne activité de révision, de concentration.

journaliste : Sachez que le cerveau utilise 20 pour cent de l'énergie apportée par les aliments. Alors, variez vos repas, mangez autre chose aussi que des pâtes. Favorisez les vitamines D et C qui aident vos défenses immunitaires. Tomber malade pendant les exams, ce serait dommage.

Anne : On a tendance à manger plus, puisque le stress arrive, donc... Pour le moment,

- 
- je suis un régime au Nutella, c'est très sympa. Je fais aussi une super cure de vitamines, oligo-éléments et tout le tralala.
- médecin : Mais attention, n'abusez pas des médicaments, car certains peuvent troubler la mémoire ou avoir des effets plus graves. Évitez aussi les excitants comme le café ou l'alcool pour pouvoir dormir. Faut quand même au moins huit heures, donc 5-6 heures de sommeil ne sont pas suffisantes.
- journaliste : En revanche, n'hésitez pas à réviser juste avant de vous coucher. Pendant votre sommeil, la mémoire travaille. Avec tous ces conseils, vous n'avez plus le droit à l'erreur ! Et pour Anne, on croise les doigts !

(<http://www.doctissimo.tv>)

- 0 V
15. F
16. V
17. F
18. F
19. F
20. V
21. F
22. F

---

**A középszintű hallott szöveg értése-vizsgarész**  
**jó megoldásait ponttá alakító táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	5 pont
4✓	6 pont
5✓	8 pont
6✓	9 pont
7✓	11 pont
8✓	12 pont
9✓	14 pont
10✓	15 pont
11✓	17 pont
12✓	18 pont
13✓	20 pont
14✓	21 pont
15✓	23 pont
16✓	24 pont
17✓	26 pont
18✓	27 pont
19✓	29 pont
20✓	30 pont
21✓	32 pont
22✓	33 pont

---

#### IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

#### Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

## Első feladat

A javítás alapelvei

### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

<b>Értékelési szempontok</b>	<b>Pontszám</b>
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4 pont
Szövegalkotás, hangnem	4 pont
Szókincs, kifejezésmód	4 pont
Nyelvtan, helyesírás	4 pont
Formai jegyek	1 pont
<b>Összesen</b>	<b>17 pont</b>

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

#### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

#### A Feladat teljesítése értékelési szempont pontozásáról

minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

<b>pont</b>	<b>vizsgapont</b>
7-8	4 pont
5-6	3 pont
3-4	2 pont
1-2	1 pont
0	0 pont

Az így elért pontszámból (vizsgapont) **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 38 és 50 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 120 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 38 szót.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 160 szót.

**A szavak számlálásakor a dátumot és az aláírást nem számítjuk be a szavak számába (tehát megszólítástól elköszönésig)**

**Az 1. feladat irányító szempontjai:**

- ① **Leírja, mi történt.**
- ② **Leírja, hova ment éppen.**
- ③ **Elmondja, miért nem szólította meg.**
- ④ **Találkozót javasol (helyszín, időpont, indoklás).**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmenntiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmenntiségnél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg jelentősen rövidebb a minimális szövegmenntiségnél, illetve a maximális szövegmenntiséget jelentősen meghaladja (kétszerese).

***Szövegalkotás, hangnem***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak.

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szövegként nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

**Szókincs, kifejezőmód**

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

**Nyelvtan, helyesírás**

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

**Formai jegyek**

E szemponton belül – és csak az első feladatnál – azt értékeljük, hogy

- a vizsgázó helyesen használja-e a levélben a megszólítás és elköszönés, valamint a dátum formai jegyeit.

A formai jegyek megléte vagy hiánya nem befolyásolja a többi szempont elbírálását.

<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó helyesen használja a levélírás valamennyi formai jegyét.	A vizsgázó részben helytelenül vagy nem használja a levélírás formai jegyeit.



## Javítási jelrendszer

### *A feladat teljesítése*

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ④ (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

### *Szövegalkotás*

A Tartalom szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

### *Szókincs, kifejezésmód*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L** = lexikai hiba,
- ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

**L+** szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = lexikai hiba,
- aláhúzás + i** \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

### *Nyelvtan, helyesírás*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,
- H** = helyesírási hiba.

**G+** szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,
- √ **hiányjel** = hiányzik egy szó,
- nyíl** = szórendi hiba,
- 
- aláhúzás + i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

**Formai jegyek**

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

**M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

**A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

## Értékelési skála (középszint 1. feladat)

### Összefoglaló táblázat

#### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmennyiségnél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg jelentősen rövidebb a minimális szövegmennyiségnél, illetve a maximális szövegmennyiséget jelentősen meghaladja (készerese).

#### *Szövegalkotás, hangnem*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

#### *Szókincs, kifejezőmód*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

#### *Nyelvtan, helyesírás*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

#### *Formai jegyek*

1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja a levélírás valamennyi formai jegyét.	A vizsgázó részben helytelenül vagy nem használja a levélírás formai jegyeit.

## Második feladat

### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4 pont
Szövegalkotás, hangnem	4 pont
Szókincs, kifejezőmód	4 pont
Nyelvtan, helyesírás	4 pont
<b>Összesen</b>	<b>16 pont</b>

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

##### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

##### A Feladat teljesítése értékelési szempont pontozásáról

minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
7-8	4 pont
5-6	3 pont
3-4	2 pont
1-2	1 pont
0	0 pont

Az így elért pontszámból (vizsgapont) **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 75 és 100 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 75 szót.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 240 szót.

##### Az 2. feladat irányító szempontjai:

- ① **Leírja, mi volt a hazugság.**
- ② **Leírja, miért hazudott.**
- ③ **Elmeséli, hogyan végződött a történet.**
- ④ **Elmondja, hogy megbánta-e és miért.**

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

### Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

## Értékelési skála (középszint 2. feladat)

### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmenyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmenyiségnél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg jelentősen rövidebb a minimális szövegmenyiségnél, illetve a maximális szövegmenyiséget jelentősen meghaladja (kétszerese).

### *Szövegalkotás, hangnem*

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

### *Szókincs, kifejezésmód*

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

### *Nyelvtan, helyesírás*

<b>4 pont</b>	<b>3–2 pont</b>	<b>1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.